

F O A E

p e n t r u

MINTE, INIMA ŞI LITERATURA.

№. 22.

ОЖМЕТЪ 26. НОЯМБРИ.

1838.

ДОМНЪЛЪ РЕДАКТОР!

Авонат ал фойї литераре, амї плаче а четї критичіле филозофиче, че вездѣ ан еа, кзчї де шї нѣ сз преа анволек антре еале, дар' чела пѣцин аз меритѣла ориѣиналитѣциї шї цинтеск ла амаинтареа литератѣреї романешїї. Ла анчепѣт, ачесте диспѣте семна серїї, апої сз фзкѣрѣ комиче шї ан сфрѣшит еѣфане*).

Пе міне, сз мз феріаскѣ дѣмнезѣѣ де а мз рзскѣї ампрѣтїва ачестор дисертациї литераре, ачестор пзрерї шї контрапзрерї анвзцате. Омѣ прїбат, фзрѣ амѣциѣ де а мз сокогї литерат, нѣмі бат капѣла, кз ѣнїї рзскѣ дѣлаче тон ан п шї з, шї прѣтїна сз їнтре шї асте доз слѣве пїн-

тре челе латїнешїї пентрѣ ка сз факѣ дїн біата ноастрѣ лімез ѣн балаамїш баламѣш; саз мз рзскѣ де кѣвїнцѣ а нѣмѣра пе П. Кїрїл антре фїлософї пентрѣ кз а адѣнат саз а їсбодїт нїще семне кжрїгате шї цапоше, чї маї вѣртѣс аз дорї сз грзкеденїе дѣ. Дїттрацїї а її трїміте ан рїѣ о дїпломѣ де Доктор ан фїлософїе. Пентрѣ кз ачесте нгар ла нздемѣде, вк поате вр'одатѣ не вом анвреднїчї шї ної а кжїсїга вр'ѣн атестат де нѣ де сфїнцї макар де фїлософї, кзчї карѣ дїн ної н'ам їсбодїт ла скѣлаз нїскаї ва семнїшоаре — пе карѣ нѣ ле анцзлеѣеа даскалѣла — ка сз не корзспнѣдем антре ної? Ачеста ера антрег алфабет ешїт дїн копїлзрешїле ноастрѣ напете ка Мїнерѣа дїн капѣла лѣї Жѣс. Шї ансѣ ла ної нѣмаї гнѣдеѣе нїменї, че нїдрептате!

Рѣскѣ а доведї, кз лімбеле полонешкѣ шї ѣнѣрѣаскѣ, макар кз сз скрїѣ нѣ літере нѣ ле анвзцѣ ѣвропешїї, пентрѣ кз нѣ сїант лімбї комерцїале шї стзпанїтоаре, шї кз асѣфел о сз пѣцим шї ної скрїїна кѣ літере; дар, пентрѣ нѣмеле сфамѣлѣдї Кїрїл! Лімбеле асте н'аз а фаче кѣ а ноастрѣ. Ына е славоиз, шї нѣмаї дїн нз-

*) Ачесте Домнѣла мїѣѣ, трѣѣѣеа сз сз антжмпле аша, акѣма ла анчепѣт нѣ сз пѣтѣа асѣфелїѣ. Пѣцинтѣла кам неаѣептат; — дар ної абїам трѣѣѣїнцѣ сз не кѣноаѣїем маї де апроапе ѣнїї пе алцїї, пѣнѣ сз не шї пїпзїм. — Домнїата мз анцзлѣшїї шї де аї абїа прїлеж сз арѣнчї окїї ан пѣлпїтѣрїле редакцїїї, теат шї анкредїнцѣа де пїлїн. Сз фїм одїхнїцї, кз нѣ е рѣѣ. (Редакт.)

тѣнциѣ а адоптать літерилѣ латине, ши чѣлаалтѣ — дін каре нѣ ащцзлег нічї о сїлабѣ — аре о ориѣнз стрейнз; Дар ної, ної, каре не рѣдїм кѣ тоате лімбеле кѣлативате, ної сѣ скрім нѣ словеле П-лѣї Kipia, кѣнд н'авем нічї ѣн аместек кѣ Сф са ши кѣ лімба Сф-сале? Інтересѣл че не фаче сѣ релѣзм літериле стрѣжмошещї, есте кѣноскѣт де тоцї ромжнїї, есте сѣ не апропїїм де лѣмеѣ чївїлізатѣ ши сѣ не деслїпїм одатѣ — макар кѣ лімба — де нацїїле естероѣене.

Вѣдѣ кѣ алцїї ар вреа сѣ се пѣе пе фїе-каре а кѣте ѣн акцент, ка сѣ'л деосебеаскѣ де а ши з, де пїадз:

*Căut căsă quare ăre, grăjdiu de căi
său sála mare.*

Спѣне, домнѣле редактор, нѣ сѣамзнѣ рѣндаѣ ачеста а ѣн пелотон де інфантерїе, ѣнде сѣк-офїцерїї (а) порт пене ла кїбере?

Нѣ'мї пасѣ, зїк, де тоате ачестеа. Дѣмнезѣ а лѣсат пе фїе-каре ом кѣ пѣре-рїле сале, кѣчї че ар фї кѣнд с'ар лнвої одменїї ащтре еї? о монотонїе ѣрѣтѣ. Маї бїне є аша; кѣте капете, атѣте ідеї, атѣте гѣгѣрї, ши єѣ чїнстек проверѣѣ *per gusto non disputar*. Дар фїїндѣл аш фоїеа пентрѣ мїнте шчл. Нро. 14 ши 15 аш вѣзѣт о дїсертацїе асѣпра корѣспондентїї а дої ромжнї ѣнѣл дїн валахїа ши алтѣл дїн Молдавіа, апої хотѣреск а нѣ маї тѣчеа, кѣчї єѣ сѣнт ѣнѣл дїн ромжнїї ачї дої — чѣл дїн Молдавіа; — ши скрїсоареа меа ва сѣлѣї де пролегоменз ла рѣсрѣнѣѣл че нѣ ба лїпсї а фаче д. Влїад — ромжнѣл чѣл дїн валахїа. —

I. Дїн стїлѣл ши сїнтаксѣл че сѣ вѣде аш скїсоареа домнѣлѣ N. M. фодрте амї паре, кѣ д. нѣ є ромжн, чї ѣнѣрѣан, каре

щїе чѣва ромжнѣше. Дечї єѣ респектанд пе стрейнї, ши сокотїндаѣ стрейн лімбїї ноастрѣ, воїѣ воркї нѣмаї де коптрапѣрїле д-сале.

II. „Нѣ фак бїне (зїче д. аш лѣѣдата скрїсоаре), карїї нѣмаї сѣнѣгѣрї: дѣнѣ сокотѣала лор, фак ортографїї ши грамматицїї, ши апої вреаѣ а ле амеѣлѣлї ла тот неамѣл.“ Грамматїка лѣї Влїад — де каре, паремїсѣ, кѣ ворѣше дѣмнїалѣї — де ши є лѣкрѣл ѣнѣл, дар рѣгѣлїле дїн єа сѣнт черчетате ши прїїмїте де о соцїетате де лїтѣрацїї професорї, прекѣм дїн корѣспондентѣ асѣпра кѣрїа тѣнѣ д, сѣ поате вѣдеа; довадѣ кѣ ачестѣ граматїкѣ є ѣна дїн чѣле маї кѣне, поате фї, кѣ єа фѣ адоптать аш тоатѣ цара рѣмжнѣаскѣ ши аш Молдавіе, ба ши д. воастрѣ фѣр' а фї амеѣлѣлїї де нїменї, чї новѣцїрї нѣмаї де ѣн рѣзон сѣнѣтос, ащчепецї а ѣрма рѣгѣлїлор дїн єа, ар а о амеѣлѣлї ла тот неамѣл (прекѣм зїче д.) ши а о трїмїте пїсте мѣнцїї, нїменї нічї а авѣт, нічї аре, нічї ва авѣа претензїа. Сїнѣгѣрѣ вїновѣцїа че д. аї гѣсѣе, є кѣ є фѣнѣтѣ де ѣнѣл ши нѣ де мѣлцїї. Дар бїне ар фаче, сѣ'шї адѣкѣ амїнте д. Н. М., кѣ „ѣнде сѣнт молше мѣлте, копїлѣл нѣ наше сѣнѣтос.“

III. Препосїцїа про ар вреа сѣ се зїкѣ пре; нѣ про пѣїѣ, чї препѣїѣ. Препѣс ла ної ла Молдаві (ши де нѣ грѣшеск) ши ла д. воастрѣ Трансїлванїї сѣ кїамѣ ачѣа, че ла валахїї сѣ зїче кѣнѣл а лѣ, ла французї sourґон, ши ла грѣчї υποφία. Аша дар, нѣ сѣ сѣперѣ д., ашсѣ ної а ної-торїї — прекѣм не нѣмѣше д. — вом ѣрма а зїче тот препѣїѣ, програмѣ, пролог, ар нѣ препѣїѣ, препрамѣ, прелог шчл. а зїче сѣ аш лок де сѣвѣт — нічї ла д. воастрѣ, нічї ла ної н'ам авѣїт, нічї

ам четит. Ачеаста дар нѣ поате фї де кѣт
о аноїтѣрѣ а Д. Н. М.

IV. Зїнерїале прожет, обжет, сѣбжет,
Д. ар дори — кѣчї сокоате, к'ар фї маї
бїне — сѣ сѣ зїкѣ преїептаре, оїе-
птаре, сѣїептаре, джнд резоане, каре
с'ар потрїбї поате — кѣнд ар спрїжїнї
їдеа а сѣ пронѣнцїа асте кѣвїнте кїаре ла
тїнеше проїект, сѣбїект, обїект; дар пре-
тїнзѣнд сѣ зїчем преїептаре, не фаче
а крѣде саѣ кѣ глѣмеше, саѣ кѣ вреа а'шї
кате жок де тоцї ромжнїї. Де ачїа ал
почїѣ анкредїнца, кѣ Молдобалахїї ан
вечїї вечїлор нѣ вор адопта ачестѣ преїе-
птѣтѣрѣ а Д. Сале.

V. Сѣ анчїсдеазѣ Д. пентрѣ а, де че
нѣ'а ласѣ лѣмел де капѣла лѣї сѣ фїе словѣ
деосебїтѣ, шї лї маї азѣтѣрѣ пе н, аратѣ
бїографїа шї дерївациа лѣї спѣїндѣне —
преа кѣ гѣсѣт — кѣма ажѣнс, сѣрманѣла! сѣ
бїе кѣ крачїї ан жос, де ѣнде ера кѣ кра-
чїї ансѣс, шї дрепт резон, кѣ требѣї сѣ
рѣмѣе фѣрѣ н, скоате кѣрѣїале бекї ромж-
нецїї. Дар' Д. Н. М. нѣ поате тѣгѣдѣї,
кѣ атѣнчїї au bon vieux temps, нѣ'шї
вѣтїа капѣла оаменїї а фаче ортографїї, по-
ате де сѣжрѣа словелор П. Кїрїа, каре нѣ-
зѣсерѣ ка о нѣпасте ан спїнарѣа ромжнѣ-
лѣї. Яколо поате вѣдѣа чїнева ан лок де
ф, х, ан лок де п, к; де пїлдѣ: Хїре,
Кепт, ан лок де фїре, пепт шѣла.

VI. Ан сѣжрїшїт, ка сѣ не маї мѣн-
гѣе Д. Н. М. не спѣне, кѣ с'а мѣлїемїт,
пентрѣ кѣ с'а цїпат (алѣнгат) афарѣ а,
w, ѣ, v шѣла. Ансѣ лї паре рѣѣ дѣпѣз ѣ,
ж, ю; ачеста нѣмаї дїн фїлантропїе, нѣ-
маї де мїлѣз пентрѣ тїпограф. О, кѣте аш
авеа се зїк пентрѣ ѣ! кѣте пентрѣ а! шї
маї кѣте пентрѣ ю (каре ар вреа сѣ факѣ
їѣ нѣ ю ампротїва вѣнѣлѣї сїмѣѣ шї а

дрептѣлѣї резон), дар вѣдѣ, кѣ скрїсоарѣа
меа сѣ фѣкѣ преа лѣнгѣ, шї нѣ воїѣ сѣ
те сѣнѣр, домнѣле редактор; де ачїа, по-
фѣсѣк пе Д. Н. М. сѣ бїне-воїаснѣ а четї
префаца Грамматїчеї лѣї Вїад тїпѣрїтѣ
ан Бѣкѣрѣшї ла 1828, ѣнде ва гѣсї шї
пентрѣ ѣ, шї пентрѣ а, шї пентрѣ ю, ѣн
рѣсѣпѣсѣе фоарте кѣрат шї пе анцѣлѣс.

1838, Ноемврїг. Іашї.

Ам чїнсте а фї шѣла.

К. Негрѣцїї.

ТѢНГѢРѢА Шї МѢНГѢРѢА.

Рѣсѣнѣї клопотелор вестїторїѣа волтрѣ
де тѣнгѣїре глас! — Кѣрѣцїї фѣрїентелор
лакѣрѣмї анѣрѣрѣтѣте де офѣтѣрї дїн їзѣо-
ареле воастре, кѣчї гролѣнїк сѣгрѣмѣ мѣ-
на чеа де фїер а нерѣгатеї морцїї, акѣрїа
сѣчерѣ аскѣцїтѣ асѣзїї нѣ се сѣтѣрѣ а
рѣтѣза родѣрїале коапте, чї шї ан мїкѣо-
кѣла флорїлор вѣтѣ а са дѣрѣмїѣтѣорѣ мѣ-
тѣре а арѣта! Ачїї вѣтѣ несецїоаса аскѣцї-
тѣла сабїеї сале чеї венїнате ал точї! —
Анкѣ ерї ераї їѣвїта мѣ, ѣна дїн челе маї
фѣрѣмоасе флорї; анкѣ ерї се ампрїектѣ
алѣтѣца фѣаѣтѣлѣї крїн кѣ десѣѣтѣчѣоаса
рошѣѣ а арѣгѣлашѣлѣї трѣндафїр ан фа-
ца та; Шї, ох доамне! акѣма пѣнѣг нѣ
амаре дѣрѣрї, кѣчї асѣзїї нѣмаї есте, нарѣ
анкѣ ерї ера! — Асѣзїї трѣсѣрїале фїцїї
тале, челе десѣѣтѣтѣоаре се сѣжрїше де
ѣнгїїале гролѣвїї морцїї, асѣзїї окїе тѣї чеї
мѣнѣгїошї скад ан гропїале лор шї се
анкїа ан вѣчїе! Асѣзїї вїоанѣ алѣтѣѣз, шї
десѣѣтѣтѣоареа рошѣѣ а фѣтѣї тале сѣ
перд шї прїн венїноаса а гролѣвїї дѣѣоаре
се мѣтѣ ан ангрѣзїтѣоареа глѣвенїре! —
Топїт шї анїмїчїт заче фѣаѣтѣла тѣѣ трѣп!

Оаріш - каре ноте а Д. Кзменарі
Іордакі Мзлінескѣ ла кѣвжнта-
реа Д-а8І Хзждзѣ дін Нро. 21 аї
ачестії фой.

(1) Поате кз ан цара ромжнѣскѣ де асѣзї?
пентрѣ кз Карамзін ан Історіа Росіеї Т.
І. Нота 529, тїпзрїтѣ ан С. Петерс-
бург ла 1819, аратѣ: кѣмкзла анѣла 1512
ан 8нгровлахїа с'аѣ тїпзрїт ача-
стѣ карте (че сѣ пзстрѣзѣ асѣзї ан
квїаїотїка дѣховнїчїї тїпографїї дін
Москва) шї нѣмаї ан діамес ансемнѣзѣ
єл Молдова; апої дешї шї ачаств
дін 8рмз нѣмїтѣ царѣ, де кѣтрѣ Гречї
се нѣмї антр'о време Пеонодацїе шї 8н-
гровлахїа, дѣр Молдовенїї нїчї одїнес-
арѣ н'аѣ нѣмїто аша.

(2) Адекѣ часловѣла тїпзрїт ла 1491, ан
Краков, дїнтрѣ кареле 8н екземпларї сѣ
пзстрѣзѣ ан квїаїотїка Графѣла8ї рѣсеск,
Ф. Я. Толстої; безї аколеш Історіа Ро-
сіеї, фаца 216.

(3) Кѣ адекѣрат сѣ анशलѣ ачеѣ, каре
сокотеск, кѣ маї антїї ан времѣ До-
мнѣла8ї Р а к о ц і, дѣпз Хрїсовѣла а-
честѣї Прїнц дін 1643, октомврие ан
10 — ар фї анчепѣт а се слѣжї че-
ле свїнте ан лїмба ромжнѣскѣ (безї
Дїсертацїа пентрѣ лїтератѣра че веки а
Ромжнїлор, §. 4, аджогатѣ ла Історїа
пентрѣ анчепѣтѣла Ромжнїлор де П. Маїор:
кѣм шї Ялѣ8та ромжнѣскѣ Нро 4, фаца
45—46), пентрѣ кѣ тот ан ачелашї анѣ
1643, шї ан Молдова с'аѣ тїпзрїт о
карте (фолїо) сѣпт тїтлѣ, прекѣм 8рмѣзѣ
аїче кѣ ансѣш аче орвографїе „Карте
„ромжнѣскѣ“ де лѣвзцѣтѣрѣ дѣ-

„мѣнечїле прѣстѣан. Шї ла праз-
„нїче апзрѣтѣшї. Шїла свенцї
„марї. Кѣ зїса шї кѣ тоатѣ кѣл-
„тѣїала лѣї Васїліе воївѣдѣла
„шї домнѣла цѣрѣї молдѣвеї.
„Дї л мѣлте скрїптѣрї тѣлмѣ-
„чїтѣ де Варалаам мїтрополї-
„тѣла де цѣра молдѣвеї. А тї
„парїол домнѣск а Іашї а мѣ-
„нѣствїрѣ а трѣї свѣтїтелї, де-
„ла ХС Јахмг.“ — Дін ачаств карте
трѣї екземпларе амї сѣнт мїе кѣносѣ-
те, 8нѣла ла Д. Пахарнїкѣла Г. Сѣвлескѣ,
професорѣла де Історїе шї фїлологїе ла
Іакадеміа дін Вшї; адоїлѣ ла вїсерїка дін
сатѣла Влзденїї де сѣс, цжнѣтѣла Дорѣ-
хоїѣла, шї а трїлѣ сѣ афлз ла мїне;
дін гѣстврїлї ансѣ, нѣмаї ачел дела мї-
не с'аѣ пзѣрат антрѣг, кѣчї ла челе-
лаате доаз де лїпѣсѣ анчепѣтѣрїле.

(4) Шї теологѣла Грїгорї Цамблак (че сѣ
гѣсѣшї сврїс ан Історїїле рѣсѣшї шї Се-
мїблѣх, Цемїблѣк, Самблѣк, Чамблѣк).
Фїїнда маї антїї Іерїмонах ан Молдо-
ва, аѣ фост алес шї Хїрогонїгѣт де-
кѣтрѣ вїскопїї Росїеї, ла анѣла 1415,
Ноемврие 15; Мїтрополїт Кїевѣла8ї, ам-
протїва вїоїнцїї Патрїархѣла8ї де Кон-
стантїнопол, де каре пжнѣ атѣнчѣ сѣ
нѣме тоїї Мїтрополїцїї де Рогїа — безї
Карамзїн Історїа Росїеї Т. 5,
фаца 230 — 434; вѣм шї Яноскрї-
сѣла Ворнїкѣла8ї 8рїкї пентрѣ Мол-
дова ла кап 11, домнїа лѣї Ялїксандрѣ
Водѣла чѣл вѣн; асемнѣзѣ шї фолѣ датѣ
ан Молдова ла лѣмїнѣ, сѣпт тїтлѣ
Історїа пентрѣ Ікоана свїнтеї
нѣскѣ тоаре де Дѣмнѣзѣѣ, скрї-
сѣ ла 1723, де Прѣосвїнцїѣла
Георгїї Мїтрополїтѣла Молдо-

*) Іар нѣ молдовїнскѣ, нїчї рѣмжнѣскѣ.

ЛІТЪА МОЛДОВЕІ. — ВЪМЪЗ ГРІГОРІ
ЦАМЕЛАК АЪ ФОСТ РОМЪН; СЪ АДЕВЕРЕЦІ
АНДЕЕТЪА, ШІ ДІН ПОРЕКЛА ЧЕ ІАЪ ДАТО
РЪШІІ, АДЕКЪ АН ЛОК ДЕ ЦАМЕЛАК, ААЪ
НЪМІТ ЦЕМІВЛАК ШІ СЕМІ-ВЛАХ.

(5) Д. ХЪЖДЪЪ, АНЦЪЛЕУІ АІЧЕ ПЕ Д. АЛІ-
КСАНДРЪ САНДЪА СЪЪРЪА, АМЪЗРЪТЕСЪА
РОСІЕНЕК СВЕТНІК ДЕ ТАІНЪ — АЧЕСТ МА-
РЕ АМЪЗЦАТ, ДЕ ШІ ЄСТЕ АДЕВЪРАТ РО-
МЪН ДІН МОЛДОВА, ТОТЪШІ СТРЕІНІІ ДО-
РЕК АА ФАЧЕ ГРЕК, ВЕЗІ АРТІКЪЛАЪ СЪ О-
ЪРЪАЪ АЛІКСАНДРЪ ДІН Allgemeine
deutsche Real-Encyclopedie, СЪЪ СОН-
ВЕРСАЦІОНЪ-ЛЕРІСОН, ТІПЪРІТ АН ДІПСКА
ЛА 1824. АНСЕ, КЪМЪЗ БОЕРІІ СЪЪРЪЦЪІ
СЪНГ СТЪЗВЕКІ БОЕРІ РОМЪНІ ДІН МОЛДО-
ВА, МІ СЪ ПАРЕ АДЕСТЪА АСЕ АДЕВЕРІ ДІН ДІ-
ПЛОМА ПРІНЦІПЪЛЪІ ТРАНСІЛВАНІІ МІХАІА
АПАФІ, ДАТЪ ДІН ФЪГЪРАШ ЛА 1679, ФЕВР.
24, АН ЛІМЪА ЛАТІНЪСЪКЪ; ПРІН КАРЕ ІНДІГЕ-
НЪНД ПЕ ФАМІЛІА СЪЪРЪАСЪКЪ ДЕ НОВЕЛІ АІ
АЧІІ ЦЪРІ, ЗІЧЕ ПРІН ДІПЛОМА СЪ: „АДЕКЪ
„ШІ ПРЕ СТЪЗЛЪЧІТЪА ІЛІЕ СЪЪРЪА ДЕ ДОЪ
„ШЕНІ, ДІН МАГНАЦІІ МОЛДОВІІ, ВОРНІК
„МАРЕ АН АЧЕЛАШ ПРІНЦІПАТ, СТЪЗЛЪЧІТ
„КЪ ПРЪ ВЕКЪ МЪРІРЕ А МОШІЛОР ШІ А
„СТЪЗМОШІЛОР СЪІ, СЪЪЪ ЖЪРТВІТ ШЧА.“
АПОІ МАІ ДЕ ПАРТЕ: „ПЕНТРЪ АЧЕЪШ ААР,
„ПЕ АЧЕЛАШ ІЛІЕ СЪЪРЪА, ШІ ПРІН ТЪЖН-
„СЪА ПЕ ДЕ БЪН НЪМ НЪСЪКЪТА ДОАМНА*)
„САФТА ПЕТРІЧЕНКО, СОЦІА АЪІ, ШІ ПЕ
„МАРІА АНФІЕТА ЛОР ФІІКЪ, ПРЕКЪМ ШІ
„ПРЕ КІРІАК ШІ ТОАДЕР СЪЪРЪА, ТЕЛ АН-
„ТЪІ НАХАРІІН ПРІНЦЪЛЪІ, ІАР ЧЕЛ АДОІАТЪ
„АРМАШ СНАТАРІ МАРЕ, ФРАЦІІ БЪНІ, КЪМ
„ЩІ ПРЕ МОЩЕНІТОРІІ ШІ ЪРМАШІІ ЛОР ДЕ

„АМЪНДОАЪ НЪМЪРІЛЕ (ПАРТЪ БЪРЪЗТЪ
„СЪКЪ ШІ ФЕМЕЪСЪКЪ?) КЪ ТОАТЪ ШІ СПЕ,
„ЦІАЛНІЦЪ А НОАСТЪРЪ МІАЪ, ШІ КЪ ПРІН-
„ЦІПАСЪКЪ ДЕПЛІНЪТАТЕ А ЪРМАШІЛОР НО-
„ЩРІ, АМ ГЪСЪТ ДЕ БЪВІІНЦЪ АІ НЪМЪРА,
„АІ АНТЪРЪПА, АІ ПРІІМІ ШІ АІ АНСКРІІ
„АН ЧАТА ШІ НЪМЪРЪА АДЕВЪРАЦІЛОР НЪ-
„СЪКЪЦІЛОР НЕ АНДОЕЛНІЧІЛОР, ШІ А АНСЕ-
„МНАЦІЛОР НОВІАЪ КЪЗІМІІ НОАСТРЕ ТРАН-
„СІЛВАНІЕІ ШІ А ПЪРЦІЛОР ЛЕПІТЕ КЪТЪРЪ СЪ
„ДІН БЪГАРІА ШЧА.“ — СЪ НЪНЕ МІРЪМ
ДЕ АЧЕЪ, КЪ ФАМІЛІА АЧАСТЪ ФІІНД МОЛ-
ДОВЕНЪСЪКЪ СЪЪ ІНДІГЕНАТ АН ТРАНСІЛВА-
НІЕ; ПЕНТРЪ КЪ, АН БІАКЪРІЛЕ XVII ШІ
XVIII, ДІН ПРІЧІНА АДЕСЪЛОР КРІТІЧЕЦІ
АМЪРЕЦІЪРЪРІ ЪРМАТЕ АН МОЛДОВА, ЄРА
ФОАРТЕ АН МОАЪ, КА БОЕРІІ ДЕ АІЧЕ СЪ
СЕ АМЪЗМІНТІНЪСЪКЪ ПРІН ЦЪРІ СТРЕІНЕ,
МАІ АЛЕС АН АЕХІА. АЧАСТА О ФЪЧЕ ЄІ, КА
ЛА АНТЪМПАРЕ ДЕ А ФІ СЪАІЦІ АШІ ПЪ-
РЪСЪ ПАТРІА, СЪ ПОАТЪ ФІ СІГЪРІ, КЪ
ВОР ФІ ПРІІМІЦІ АІЪРЪ, КА АН АНСЪШІ
ПАТРІА ЛОР.

О І Н Г Ъ Р Ъ Т А Т В Я.

ДЕ Д. І. ВЛІАД.

АДЕСЕ ОРІ ПЕ МЪНТЕ, КЪНД СОАРЕЛЕ АПЪНЕ,
БЪ ОКОІТ ДЕ ГЪНДЪРІ, ЛА ЪМЕРЪ РЪЗЕМАТ,
АНЪОС ПРЕТЕ КЪМПІЕ ВЕДЕРІА* МІ СЕ-РЪІВЪНЕ,
ПРІВІНД КЪМ СЕ АЕСТІНДЕ КЪ НЧЕТЪ ШІ ТРЕПАТ.

АІЧІ СЪЪМЕГЪ РЪЪА АН БЪДЕАІІ МЪЦІНДЕ,
ШІ ШЪРІБІНД СЕ ПІЕРДЕ АН АНЪЪРТАТ АСЪЪНС;
ЛАКЪ КОЛО ШІ РЪВАРЕЪ АПЕЛЕ АЪІ АСРМІНДЕ,
ПЕ КАРЕ СЪАОА СЕРІ ІВІТЪ ЛЕ А ПЪТЪРЪНС.

СІАРА* ШІ АРЪМЪКЪ АНЪА О РАЪЪ РЪВІНОАСЪ,
ПЪАЛ МЪЦІЛОРНАЛЪ ВЪРФ ДЕ КЪЗІІ АНКОРЪНАТ;
ШЪА ЪМЕРІЛОР СЪЪПЪНЪЪ, АН КАРЪІ РЪЪРАТ,
ПЪШАЦІЕ, ШІ АЛЕЦЕ О ПЪНЪЪ ФЪМЕГОАСЪ.

*) ДОАМНА СЪ АНЦЪЛАЦІ АІЧЕ АЧЕЛ, ЧЕ
АН ВРЕМІАЕ АЧЕСТЕ МАІ ДЕ ПРЕ ЪРМЪ ДО-
МНІЦЪ, АДЕКЪ ФІІКЪ ДЕ ДОМНІТОРІ.

Религіоза сѣнит кѣрмѣна дѣтѣ тѣчере,
 Ли дер се рѣварѣ дѣн тѣрѣ готичек;
 Пе кѣлѣтор опреше, шѣ тѣчѣ кѣмпенек
 Не нѣфла'н локѣ зѣлі о сѣантѣ мѣнѣре.

Дар сѣфлѣтѣ'мѣ л'ачѣстѣ ведеге фѣлѣрѣтѣ,
 Рече, нѣмѣк нѣ сѣмѣ пѣлѣчере пре пѣмѣнт;
 Ва анѣнте'мѣ есте о ѣмерѣ рѣтѣчѣтѣ:
 Содреле нѣ 'нѣлѣше пе чеї че нѣмаї сѣнт:

Отѣнче, дѣлѣрѣї, колнѣче д'арѣна ле га пе
 тоате,

Дѣн марѣне ла алѣа, д'анѣс ла рѣскрѣт,
 Нѣмѣк нѣ лас дѣн лѣме, шѣ вѣлѣ кѣ нѣ се
 поате

Фѣрѣче еѣ ан вѣрѣна маї мѣлат а фѣ ѣрѣт.

? Че почѣѣ афла ан дѣте лѣвѣзѣї, лѣкѣрѣї, кѣмпѣе,
 А кѣрѣра пѣлѣчере одѣтѣ'мѣ а сѣвѣрат:
 Рѣѣрѣї, фѣнтѣнѣї, дѣмерѣве, колѣкѣ саѣ пѣлат!
 Дѣпѣше о фѣїнѣцѣ, шѣ тоате сѣнт пѣтеї!

Факѣсе зѣ саѣ ноапте: рѣсарѣ шѣ сѣїнѣше
 Содреле, еѣ ла дѣнѣла мѣл ѣїт кѣн окѣїѣ
 стрѣїн;

Фѣе лѣнѣше, вѣфор, нѣгѣрѣк саѣ сенѣн,
 Зѣлі н'аѣпѣт д'аїнѣа; содрѣ че'мѣ фолосѣше?

Кѣна аш пѣтеа анѣрѣмѣї сѣ'л анѣоѣек
 вѣр одѣтѣ,

Аї меї окѣї прѣтѣтѣнѣнѣї дѣшѣрѣѣ ар прѣївѣ;
 Аїчѣ анѣ амеа рѣнѣлѣ ла тоате е'нѣкѣїатѣ:
 Нѣмѣк нѣ чер дѣн лѣме, нѣмѣк н'ам а дѣрѣ.

Дар дѣнѣколо д'аѣестѣ анѣфлѣкѣратѣ сѣфѣре,
 Лок, ѣнде лѣмѣнѣаѣкѣ содрѣлѣ дѣвѣрат,
 Кѣна'мѣ аш лѣса дѣчѣа лѣтоаѣа дѣсѣпѣре,
 Ялоло'мѣ ва фѣї фѣцѣлѣ ч'атѣта ам вѣсар!

Яколо шѣ нѣдѣжде, ш'амор, шѣ 'нѣрѣдѣнѣцѣре
 вѣїѣ рѣафла 'н ѣсворѣла д'атѣта прѣа-дѣрѣт,
 Ш'аѣла ідеал бѣне дѣ теѣї нѣдѣзѣдѣїт;
 Шѣ карѣ дѣчѣї вѣрѣнѣ нѣме ел пре пѣмѣнт нѣ
 арѣ.

Пе карѣла дѣрѣрѣї, сѣк сѣор пѣнѣлѣ ла тѣне,
 Де че нѣ почѣѣ о сѣдѣмѣ лѣкѣїтор нѣрѣек'
 Ан локѣла оѣнѣдѣрѣї че мѣл маї зѣвѣоѣек?
 Нѣ е нѣмѣк' д'амѣстѣк анѣтрѣ пѣмѣнт шѣ
 мѣне,

Жоѣ пре лѣвѣзѣї, кѣна каде фѣрѣнѣа че 'нѣлѣ-
 бѣнѣтѣ

Вѣнтѣла де сѣара сѣфлѣлѣ, о сѣоарѣ, ш'а перѣт,
 Шѣ еѣ сѣнт ка аѣїастѣ фѣрѣнѣлѣ преа вѣѣѣ-
 жѣтѣ:

Крѣвѣце вѣфорѣсе, че м'аѣї дѣоѣїсѣїт?

В А Р І Ъ Т Ъ Ц І .

А Н Е К Д О Т Е .

Наполеон, кѣм шѣм, нѣ преа ведеа бѣ-
 кѣрот, кѣна чѣнѣва отѣпѣнеа авѣїїї анѣсе-
 мнѣте, не-атѣрѣнѣна дѣла інѣфлѣкѣла лѣї.
 Мадама Кардон, небаѣта ѣнѣї нѣгѣѣцѣторѣїѣ
 преа богѣт дѣн Парѣс, сѣк афла токма ан
 аѣїастѣ анѣтѣмпларѣ. Ва ера де фѣаца ла
 ѣн бал де кѣрте, кѣна анѣпѣратѣла сѣк апро-
 нѣе репѣде ла дѣнѣса, о анѣтрѣвѣк анѣтрѣн
 тон мѣреѣ франѣоѣеѣше: „Домнѣїата еѣї
 мадама Кардон?“ — „Дар, Сѣре — „Д-та
 еѣї фѣарѣте богѣтѣ?“ — „Аша е Сѣре, еѣ
 ам зѣче прѣнѣї! — Наполеон сѣмѣї тоа-
 тѣ аѣѣрѣмеа аѣестѣї рѣсѣпѣнѣ шѣ сѣк дѣпѣртѣ
 іѣте дѣла дѣнѣса.

ѣн цѣран еѣше пе поарѣта четѣїїї. Ка-
 рѣла лѣї ера анѣкѣрѣкат кѣ сѣаїї пѣїнѣ. „Че
 аї анѣкѣрѣкат?“ анѣтрѣвѣк вѣамѣшѣла. Кѣ ѣн
 дер тѣїнѣк сѣк апронѣе цѣранѣла де дѣнѣла
 шѣ лѣї шопѣтѣше ла ѣреке: „Ам анѣкѣрѣкат
 овѣк!“ аѣїастѣ лѣ вѣнѣї вѣамѣшѣлѣї преа дѣ-
 оѣїсѣїт. „Фѣрѣк анѣоїалѣа омѣла аѣестѣа дѣѣе
 лѣкѣрѣрѣї де конѣтрѣбѣна,“ зѣїсѣ ел, „кѣчѣї

АЛТФЕЛІЇ ПЕНТРЪ ЧЕ АР БОРБИ ЄА АША ТЛІ-
 НІК? — ЪА КІЕМЪ ПЕ ТОВАРОШІІ АІ ЧЕР-
 ЧЕТЪ ТОАТЕ КЪ СКЪМНІЗТАТЕ ШІ НЪ АФЛЪ
 НІМІК ДЕ КЪТ — ОБЪС. „ВІ,“ ЗІСЪ ВАМІШЪА,
 „ЧЕ АІ АВЪТ А ТЪІНІ?“ — „СЪ БЕЗІ ДО-
 МНЪЛЕ,“ РЪСІНІСЪ ЦЪРАНЪА, „КАІІ МЕІ Н'АЪ
 „ВЪЗЪТ ОБЪСЪА ДЕ ЪН АН АНТРЕГ. ДЕ ВОР
 ПРІЧЕПЕ ЄІ, КЪМЪСЪ ЄЪ АМ ОБЪЗЪ ШІ НЪ АЕ
 ДАЪ, НЪ ВОР СЪ СЪ МІЩЕ ДІН ЛОК.“

ЪН КЪЦЕТ.

Персоанеле мичі де тръп саъ де дъх
 поці лесе сз ле безі; пе челе, кжнд стаъ
 а наін теа ноастръ, пе ачесте, кжнд стаъ
 де асъпра ноастръ. Персоане де ачесте
 требъе сз сз фереаскъ фоартемълт де тръ-
 фіе; кжчі кжт де маре нзказ ар фі пен-
 тръ єі, требъіна сз ші рідіче прівірега са
 аносъ, бжнд тотъш аша де еквѣроші ар
 пріві анжос ла ноі. (Л. Хоровіц.)

Контрастърі.

Към сз потрівім ачесте?

А да пржнзърі богате ші а нъ плз-
 ті кіріа касіі.

А фі слзвіт ші а нъ абеа нічі њнъ
 пісмаш.

А фі скърт де веѣре къ окіларі ла нас,
 ші аці кжкоаше кредіторіі ан депзртаре
 де 200 паші фърз стікле.

Ън карневал (фършанг), ші а нъ пер-
 де німік.

А прзда ші а лърмѣ ан кжрчмъ, ші
 акасъ неваста пжнгжнд ші прънчіі флз-
 мжнзі.

Ън скрііторіѣ, каре сз поатъ пазчеа

тѣтѣрор четіторілор ші њн скрііторіѣ, кж-
 рѣі сз іі плакз тоці четіторіі.

Ън митѣіторіѣ сз ші аѣзъ кінекѣвжнтъ
 ріле оменіреі.

О арънкзтоаре де кжрці (де жок) ші
 сз бореаскъ адевзрѣрі темейніче.

О фетіцъ фърмоасъ ші богате,
 фърз сѣмеціе.

А ці сз те році ла дѣмнезеъ ан зече
 лімеі: „пжнеа ноастръ чеа де тоате зілеа
 аз не кѣз асзззі,“ ші а нъ о пѣтеа кж-
 ціга нічі антръна.

А амвзца ла шкоалъ 15 ані ші маі
 ан ѣрмъ а нъ дѣче німік акасъ де кжт 32
 лоці де праф де шкоалъ прокопсіт.

Пінтіні ла цікле ші панталоні саръм-
 цоші. — Ън мѣжикант фърз сете.

(Ährenlese).

Анченътѣл крещереа ші скзді-
 реа іаололатріеі.

Ачестъ карте де кжрѣна а єшіт дін
 тіпар ан лімеа ноастръ. Д. Н. Аполлоніе
 традѣкзторѣа єі, њнѣа дін школаріі коле-
 ціѣлѣі націонал дін Сф. Сава кѣ дареа єі
 афаръ а фякѣт о маре слъжѣз тѣтѣлор че-
 лор че се анделетніческ а се гжнді асѣпра
 деосекітелор реліціі але пжгжнзтзціі ші асѣ-
 пра анченътѣлѣі лор, дар маі кѣ деосекіре а
 слъжіт тінѣрілор че анвацъ ші стѣдіе Істо-
 ріа націілор анткітзціі. — Че се атінѣе де
 традѣкзтор, тжнърѣа є вреднік де чінсте
 атжт пентрѣ антрѣквінцареа чеасѣрілор сале
 де одіхнъ, ші де алуѣрѣк лъкръріі сале, кжт
 ші пентрѣ бѣна ші анцелеаса традѣкіе,
 ші ангріжіреа че а авѣт асѣпра лімеіі.

Кжрціле се афлз де ванзаре ла Д. Іосіф
 Романов, ажнъз Сф. Георге.

Оъ аз афаръ ан прік. тіпорафіа лѣі Іоанн Гътт.